

Handel zwischen einem EU-Land und Åland

Åland und Finnland wurden Mitglieder der Europäischen Gemeinschaft, EG, ab 1. Januar 1995.

Gemäss Protokoll 2 zum Anschlussabkommen Finnlands soll das Territorium Åland laut Artikel 3.1. in der Richtlinie des Rates 77/388/EEG als drittes Land betrachtet werden, also ein derartiges nationales Gebiet, das nicht von den Vorschriften zur Harmonisierung der Gesetzgebung des Mitgliedstaaten betreffend Umsatzsteuer, Punktsteuer und sonstige indirekte Steuern wie in der Richtlinie des Rates 92/12/EEG genannt umfasst wird.

Dieses bedeutet, dass Åland **innerhalb** der Zollunion der Gemeinschaft, aber **ausserhalb** der Steuerunion steht.

| Beschaffungsgrund | Skattesats | Belopp mk | BS |
|---------------------------------------|------------|-----------|----|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Totalt: | | | |
| 50 Huvudansvarig för transaktionen Nr | | | |

48 Uppskjutet betaling

B UPPLYSNINGAR FÖR BOKFÖRING

C AVGÅNGST

Underskrift:

Versandverfahren

Den Anwendungsvorschriften 93/2454/EEG Artikel 311.c des Zollkodexes nach sollen Gemeinschaftswaren unter dem internen Versandverfahren befördert werden von/nach einem Gebiet, das nicht von der Mehrwertsteuerrichtlinie des Rates 77/388/EEG umfasst wird. Das bedeutet, dass alle Waren zwischen der EU und Åland unter einem SAD-Dokument (Single Administrative Document) versandt werden sollen.

Export aus einem EU-Land

Ein EU-Unternehmen, das Waren an Åland verkauft, unter Beförderung der Waren als Frachtgut, soll die Waren unter einem achtseitigen SAD-Dokument (Single Administrative Document) exportieren, wo auch die Felder 50-53 (Versandteil) ausgefüllt sind. *Beilage 1.*

Werden die Waren per Post geschickt, soll ein vierseitiges SAD-Dokument verwendet werden und die Felder 50-53 unausgefüllt verbleiben. *Beilage 2.*

Die Rechnung, die dem SAD-Dokument beigelegt wird, soll beim Export ohne Mehrwertsteuer sein. Der Importeur im Empfängerland, d.h. auf Åland, bezahlt die Mehrwertsteuer. DIE VAT-NUMMER SOLL NICHT VERWENDET WERDEN. Für den Exporteur ist der Verkauf an Åland steuerfrei. Die Steuerfreiheit wird bei der eigenen Buchführung durch das Exportdokument erwiesen.

Åland gehört zur Zollunion der EU. Zölle und andere direkte Steuern werden **nicht** erhoben. Bei der Einfuhr brauchen weder das EUR 1-Zertifikat noch sonstige Erklärungen den Freihandelsabkommen nach vorgelegt zu werden. Der Importeur auf Åland deklariert die Ware mit einem SAD-Dokument beim Zoll und bezahlt die Mehrwertsteuer.

Import nach einem EU-Land

Wenn EU-Unternehmen Waren von Åland importieren, soll der åländische Exporteur, wie oben beschrieben, die Waren versenden und mit dem SAD-Dokument exportklarieren. Eine Rechnung ohne Steuer wird beigelegt.

Der Importeur deklariert die Waren bei seiner eigenen Zollbehörde laut dem in seinem Land gültigen System. Er bezahlt die gültige Mehrwertsteuer für die Waren.

Kodierung normalen Imports von Åland

The image shows a detailed SAD form with various sections for data entry, including fields for origin, destination, value, and classification. The form is partially filled out with text and numbers.

| | | |
|------------------------------------|----------------------|----------------------------|
| 1 Ursprungsland | | |
| COM 4 TRF | | |
| 10 Ausfuhrungs-Ländercode | | |
| FINLAND | | |
| 11 Bestimmungsland | | |
| DEUTSCHLAND | | |
| 20 Wertung (z.B. Nachschub) | 22 Valutakurs | 24 Transaktionswert |
| WERT DER RECHNUNG | | 1 1 |
| 30 Postnummer | | |
| 49 00 | | |
| 40 Statistische Angaben | | |
| Eingabe | | |
| Handlung | | |
| Code | | |
| nach | | |
| Stempel | | |
| NUMMER DER RECHNUNG | | |

Rücksendung von Waren

Waren, die zurückgesandt werden, z.B. beanstandete Waren, sollen von demselben SAD-Dokument wie oben begleitet sein. Die Kodierung des SAD-Dokumentes zeigt, dass es sich um die Rücksendung einer Ware handelt.

Eine Proformarechnung unter Angabe des Typs der Rücksendung, z.B. Garantie, fehlerhafte Ware u.s.w, wird ausgestellt.

Kodierung einer Rücksendung von Åland

The form is a standard customs declaration for Åland. It includes fields for 'Ursprungsland' (Country of Origin), 'Bestimmungsland' (Destination), and 'Warenwert' (Value of Goods). The origin is marked as 'ÅLAND' and the destination as 'FINLAND'. The value is entered as '62 10'.

| | | |
|--|----------------|----------------------------|
| 1 DEKLARATION | | |
| COM 6 T2F | | |
| 18 Ausländers-/Lieferantenland FINLAND | | |
| 19 Bestimmungsland DEUTSCHLAND | | |
| 20 Wertigkeit (siehe Anmerkungen) | 22 Währungsart | 24 Transaktionsart |
| WERT DER RÜCKSENDUNG | | 2 1 ¹⁰⁰⁰ |
| 37 FORMARTE | | |
| 62 10 | | |
| 48 Güterbeschreibung apporte / Ergebnis handlungsart Certifikat siehe Inland | | |
| PROFORMARECHNUNG NUMMER | | |

Kodierung einer Rücksendung von Deutschland

The form is a standard customs declaration for Åland. It includes fields for 'Ursprungsland' (Country of Origin), 'Bestimmungsland' (Destination), and 'Warenwert' (Value of Goods). The origin is marked as 'DEUTSCHLAND' and the destination as 'FINLAND'. The value is entered as '10 49'.

| | | |
|--|----------------|----------------------------|
| 1 DEKLARATION | | |
| COM 1 T2F | | |
| 18 Ausländers-/Lieferantenland DEUTSCHLAND | | |
| 19 Bestimmungsland FINLAND | | |
| 20 Wertigkeit (siehe Anmerkungen) | 22 Währungsart | 24 Transaktionsart |
| WERT DER RÜCKSENDUNG | | 2 1 ¹⁰⁰⁰ |
| 37 FORMARTE | | |
| 10 49 | | |
| 48 Güterbeschreibung apporte / Ergebnis handlungsart Certifikat siehe Inland | | |
| PROFORMARECHNUNG NUMMER | | |

Export zur Reparatur

Wenn eine Ware von einem EU-Land nach Åland zur Reparatur gesandt wird, soll dieses unter dem SAD-Dokument deklariert werden. Auf dem Feld 44 soll angegeben werden „Erbitten passive Veredelung“. Die Deklaration soll richtig kodiert sein. Eine Proformarechnung soll beigelegt werden.

Kodierung des Exports zur Reparatur, passiv

The image shows a portion of the SAD form. The left side contains the 'ARTIKELNUMMERN UND BEZUGSNUMMERN' (Article numbers and reference numbers) section. The right side shows the 'TARIFKODEN' (Tariff codes) section. The bottom right corner shows the '44' field with the text 'ERBITTEN PASSIVE VEREDELUNG' and 'PROFORMARECHNUNG NUMMER'.

| | | |
|---|---|----------------------------|
| 1 DEKLARATION | | |
| COM 3 | T2F | |
| 18 Ausländische Ursprungsland | | |
| DEUTSCHLAND | | |
| 19 Bestimmungsland | | |
| FINNLAND | | |
| 20 Wertigkeit (sch. Handelsabsp.) | 22 Valutakurs | 24 Transaktionswert |
| DEM PROFORMA-WERT | | 4 2 000 |
| 37 PROFORMAWERT | | |
| 21 00 | | |
| 44 Rücksende anfragen / Ergebnis handlungs? Central sch. Abstand | ERBITTEN PASSIVE VEREDELUNG PROFORMARECHNUNG NUMMER | |

Wenn eine reparierte Ware zurückgesandt wird, soll auf dem Feld 44 „Rücksendung nach passiver Veredelung“ eingefüllt werden und eine Rechnung ohne Steuer über die Reparaturkosten beigelegt werden. Der Importeur bezahlt die Mehrwertsteuer auf die Reparaturkosten + Frachtpesen in seinem eigenen Land.

Kodierung den Rücksendung nach Reparatur, passiv

The image shows a portion of the SAD form. The left side contains the 'ARTIKELNUMMERN UND BEZUGSNUMMERN' (Article numbers and reference numbers) section. The right side shows the 'TARIFKODEN' (Tariff codes) section. The bottom right corner shows the '44' field with the text 'RÜCKSENDUNG NACH PASSIVER VEREDELUNG' and 'NUMMER DER RECHNUNG'.

| | | |
|---|--|----------------------------|
| 1 DEKLARATION | | |
| COM 6 | T2F | |
| 18 Ausländische Ursprungsland | | |
| FINNLAND | | |
| 19 Bestimmungsland | | |
| DEUTSCHLAND | | |
| 20 Wertigkeit (sch. Handelsabsp.) | 22 Valutakurs | 24 Transaktionswert |
| DEM REPARATURKOSTEN FRACHT | + | 5 2 000 |
| 37 PROFORMAWERT | | |
| 62 21 | | |
| 44 Rücksende anfragen / Ergebnis handlungs? Central sch. Abstand | RÜCKSENDUNG NACH PASSIVER VEREDELUNG NUMMER DER RECHNUNG | |

Import zur Reparatur

Wenn eine Ware von Åland importiert wird, um innerhalb der EU repariert zu werden, wird sie unter dem SAD-Dokument deklariert. Auf dem Feld 44 wird „Erbitten aktive Veredelung“ angegeben werden. Die Deklaration soll richtig kodiert sein. Eine Proformarechnung soll beigelegt werden.

Kodierung des Imports zur Reparatur, aktiv

| | | |
|---|--|------------------------|
| 1 DEKLARATION | | |
| COM 5 T2F | | |
| 16 Ursprungs-Lieferland | | |
| FINNLAND | | |
| 17 Bestimmungsland | | |
| DEUTSCHLAND | | |
| 20 Wertigkeit (auf Basisabzug) | 22 Valutakurs | 24 Transaktions |
| DEM PROFORMA-WERT | | 4 2 /100 |
| 37 OFFGABE | | |
| 51 00 | | |
| 44 <small>Strafende opferen / Energie handlungen Capital sich inland</small> | ERBITTEN AKTIVE VEREDELUNG PROFORMARECHNUNG NUMMER | |

Wenn eine reparierte Ware zurückgesandt wird, soll auf dem Feld 44 „Rücksendung nach aktiver Veredelung“ eingefüllt werden und eine Rechnung ohne Steuer über die Reparaturkosten beigelegt werden. Der Importeur bezahlt die Mehrwertsteuer auf die Reparaturkosten + Frachtspesen in seinem eigenen Land.

Kodierung der Rücksendung nach Reparatur, aktiv

| | | |
|---|---|------------------------|
| 1 DEKLARATION | | |
| COM 3 T2F | | |
| 16 Ursprungs-Lieferland | | |
| DEUTSCHLAND | | |
| 17 Bestimmungsland | | |
| FINNLAND | | |
| 20 Wertigkeit (auf Basisabzug) | 22 Valutakurs | 24 Transaktions |
| DEM REPARATURKOSTEN FRACHT | + | 3 2 /100 |
| 37 OFFGABE | | |
| 31 51 | | |
| 44 <small>Strafende opferen / Energie handlungen Capital sich inland</small> | RÜCKSENDUNG NACH AKTIVER VEREDELUNG NUMMER DER RECHNUNG | |

Ausfüllen des SAD-Dokumentes

Wie das SAD-Dokument ausgefüllt werden soll und welche Codes angewandt werden sollen, ist ersichtlich aus den Anwendungsverordnung des Zollkodexes, EEG/2454/93, Beilagen 31-38.

Beilage 1. „Versandverfahren“

| EUROPEISKA GEMENSKAPEN | | | | A ANSÄNDINGS-UTFÖRELSELISTALT | |
|---|--|--|----------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| FÖR STATISTISKT ANMÄLAN - ANSÄNDINGS-UTFÖRELSELISTALT | 1 Användningskategori Nr | | | 1 DEKLARATION | |
| | 2 EXPORT AG DEUTSCHLAND | | | COM 1 | T2F |
| | 3 Mottagare Nr | | | 3 Beskrivning | 4 Användningskategori |
| | IMPORT AB ÅLAND FINNLAND | | | 1 1 | 1 |
| | 6 Deklarationsområde Nr | | | 5 Användningskategori | 6 Kontrollkod |
| | | | | 1 | 2 |
| | 7 Post nr | | | | |
| | 8 Tillståndsbekräftelse Nr | | | 9 Exportområde | 10 |
| | | | | | |
| | 14 Deklarationsområde Nr | | | 15 Ursprungsland | 16 |
| | | | | DEUTSCHLAND | |
| | 18 Transportmedels kändbeteckning och nationsbeteckning vid avgiften | | | 19 A- och L-typer | 17 Best. land Kod |
| | AUTO DE-123 DE O | | | | |
| | 21 Aktiva transportmedels kändbeteckning och nationsbeteckning vid gränspassaget | | | 22 Valutastag och fakturabelopp | 23 Valutakurs |
| | M/S AMORELLA FI | | | | |
| 25 Transportmedel vid gränsen | | | 27 Lastningsplats | 28 Godsets förvaringsplats | |
| 1 | | | HAMBURG | | |
| 26 Transportmedel vid gränsen | | | 29 Godsets förvaringsplats | | |
| 1 | | | HAMBURG | | |
| 31 Köd och varuslag | | | 32 Transportmedel | 33 Varuslag | |
| 2 FRACHTSTÜCKE GOLFSCHLÄGER | | | 1 | 95063100 | |
| 34 Ursprungsland | | | 35 Bruttovikt (kg) | 36 | |
| | | | 120 KGW | | |
| 37 Föer-AVÄRDET | | | 38 Nettovikt (kg) | 39 Avsk | |
| 10 00 | | | | | |
| 40 Sammansatt kollektioner/Ödiga handlingar | | | | | |
| 41 Annan besättning | | | 42 | | |
| 43 | | | 44 | | |
| 45 | | | 46 | | |
| 47 | | | 48 | | |
| 49 | | | 50 | | |
| 51 | | | 52 | | |
| 53 | | | 54 | | |
| 55 | | | 56 | | |
| 57 | | | 58 | | |
| 59 | | | 60 | | |
| 61 | | | 62 | | |
| 63 | | | 64 | | |
| 65 | | | 66 | | |
| 67 | | | 68 | | |
| 69 | | | 70 | | |
| 71 | | | 72 | | |
| 73 | | | 74 | | |
| 75 | | | 76 | | |
| 77 | | | 78 | | |
| 79 | | | 80 | | |
| 81 | | | 82 | | |
| 83 | | | 84 | | |
| 85 | | | 86 | | |
| 87 | | | 88 | | |
| 89 | | | 90 | | |
| 91 | | | 92 | | |
| 93 | | | 94 | | |
| 95 | | | 96 | | |
| 97 | | | 98 | | |
| 99 | | | 100 | | |
| 101 | | | 102 | | |
| 103 | | | 104 | | |
| 105 | | | 106 | | |
| 107 | | | 108 | | |
| 109 | | | 110 | | |
| 111 | | | 112 | | |
| 113 | | | 114 | | |
| 115 | | | 116 | | |
| 117 | | | 118 | | |
| 119 | | | 120 | | |
| 121 | | | 122 | | |
| 123 | | | 124 | | |
| 125 | | | 126 | | |
| 127 | | | 128 | | |
| 129 | | | 130 | | |
| 131 | | | 132 | | |
| 133 | | | 134 | | |
| 135 | | | 136 | | |
| 137 | | | 138 | | |
| 139 | | | 140 | | |
| 141 | | | 142 | | |
| 143 | | | 144 | | |
| 145 | | | 146 | | |
| 147 | | | 148 | | |
| 149 | | | 150 | | |
| 151 | | | 152 | | |
| 153 | | | 154 | | |
| 155 | | | 156 | | |
| 157 | | | 158 | | |
| 159 | | | 160 | | |
| 161 | | | 162 | | |
| 163 | | | 164 | | |
| 165 | | | 166 | | |
| 167 | | | 168 | | |
| 169 | | | 170 | | |
| 171 | | | 172 | | |
| 173 | | | 174 | | |
| 175 | | | 176 | | |
| 177 | | | 178 | | |
| 179 | | | 180 | | |
| 181 | | | 182 | | |
| 183 | | | 184 | | |
| 185 | | | 186 | | |
| 187 | | | 188 | | |
| 189 | | | 190 | | |
| 191 | | | 192 | | |
| 193 | | | 194 | | |
| 195 | | | 196 | | |
| 197 | | | 198 | | |
| 199 | | | 200 | | |
| 201 | | | 202 | | |
| 203 | | | 204 | | |
| 205 | | | 206 | | |
| 207 | | | 208 | | |
| 209 | | | 210 | | |
| 211 | | | 212 | | |
| 213 | | | 214 | | |
| 215 | | | 216 | | |
| 217 | | | 218 | | |
| 219 | | | 220 | | |
| 221 | | | 222 | | |
| 223 | | | 224 | | |
| 225 | | | 226 | | |
| 227 | | | 228 | | |
| 229 | | | 230 | | |
| 231 | | | 232 | | |
| 233 | | | 234 | | |
| 235 | | | 236 | | |
| 237 | | | 238 | | |
| 239 | | | 240 | | |
| 241 | | | 242 | | |
| 243 | | | 244 | | |
| 245 | | | 246 | | |
| 247 | | | 248 | | |
| 249 | | | 250 | | |
| 251 | | | 252 | | |
| 253 | | | 254 | | |
| 255 | | | 256 | | |
| 257 | | | 258 | | |
| 259 | | | 260 | | |
| 261 | | | 262 | | |
| 263 | | | 264 | | |
| 265 | | | 266 | | |
| 267 | | | 268 | | |
| 269 | | | 270 | | |
| 271 | | | 272 | | |
| 273 | | | 274 | | |
| 275 | | | 276 | | |
| 277 | | | 278 | | |
| 279 | | | 280 | | |
| 281 | | | 282 | | |
| 283 | | | 284 | | |
| 285 | | | 286 | | |
| 287 | | | 288 | | |
| 289 | | | 290 | | |
| 291 | | | 292 | | |
| 293 | | | 294 | | |
| 295 | | | 296 | | |
| 297 | | | 298 | | |
| 299 | | | 300 | | |
| 301 | | | 302 | | |
| 303 | | | 304 | | |
| 305 | | | 306 | | |
| 307 | | | 308 | | |
| 309 | | | 310 | | |
| 311 | | | 312 | | |
| 313 | | | 314 | | |
| 315 | | | 316 | | |
| 317 | | | 318 | | |
| 319 | | | 320 | | |
| 321 | | | 322 | | |
| 323 | | | 324 | | |
| 325 | | | 326 | | |
| 327 | | | 328 | | |
| 329 | | | 330 | | |
| 331 | | | 332 | | |
| 333 | | | 334 | | |
| 335 | | | 336 | | |
| 337 | | | 338 | | |
| 339 | | | 340 | | |
| 341 | | | 342 | | |
| 343 | | | 344 | | |
| 345 | | | 346 | | |
| 347 | | | 348 | | |
| 349 | | | 350 | | |
| 351 | | | 352 | | |
| 353 | | | 354 | | |
| 355 | | | 356 | | |
| 357 | | | 358 | | |
| 359 | | | 360 | | |
| 361 | | | 362 | | |
| 363 | | | 364 | | |
| 365 | | | 366 | | |
| 367 | | | 368 | | |
| 369 | | | 370 | | |
| 371 | | | 372 | | |
| 373 | | | 374 | | |
| 375 | | | 376 | | |
| 377 | | | 378 | | |
| 379 | | | 380 | | |
| 381 | | | 382 | | |
| 383 | | | 384 | | |
| 385 | | | 386 | | |
| 387 | | | 388 | | |
| 389 | | | 390 | | |
| 391 | | | 392 | | |
| 393 | | | 394 | | |
| 395 | | | 396 | | |
| 397 | | | 398 | | |
| 399 | | | 400 | | |
| 401 | | | 402 | | |
| 403 | | | 404 | | |
| 405 | | | 406 | | |
| 407 | | | 408 | | |
| 409 | | | 410 | | |
| 411 | | | 412 | | |
| 413 | | | 414 | | |
| 415 | | | 416 | | |
| 417 | | | 418 | | |
| 419 | | | 420 | | |
| 421 | | | 422 | | |
| 423 | | | 424 | | |
| 425 | | | 426 | | |
| 427 | | | 428 | | |
| 429 | | | 430 | | |
| 431 | | | 432 | | |
| 433 | | | 434 | | |
| 435 | | | 436 | | |
| 437 | | | 438 | | |
| 439 | | | 440 | | |
| 441 | | | 442 | | |
| 443 | | | 444 | | |
| 445 | | | 446 | | |
| 447 | | | 448 | | |
| 449 | | | 450 | | |
| 451 | | | 452 | | |
| 453 | | | 454 | | |
| 455 | | | 456 | | |
| 457 | | | 458 | | |
| 459 | | | 460 | | |
| 461 | | | 462 | | |
| 463 | | | 464 | | |
| 465 | | | 466 | | |
| 467 | | | 468 | | |
| 469 | | | 470 | | |
| 471 | | | 472 | | |
| 473 | | | 474 | | |
| 475 | | | 476 | | |
| 477 | | | 478 | | |
| 479 | | | 480 | | |
| 481 | | | 482 | | |
| 483 | | | 484 | | |
| 485 | | | 486 | | |
| 487 | | | 488 | | |
| 489 | | | 490 | | |
| 491 | | | 492 | | |
| 493 | | | 494 | | |
| 495 | | | 496 | | |
| 497 | | | 498 | | |
| 499 | | | 500 | | |
| 501 | | | 502 | | |
| 503 | | | 504 | | |
| 505 | | | 506 | | |
| 507 | | | 508 | | |
| 509 | | | 510 | | |
| 511 | | | 512 | | |
| 513 | | | 514 | | |
| 515 | | | 516 | | |
| 517 | | | 518 | | |
| 519 | | | 520 | | |
| 521 | | | 522 | | |
| 523 | | | 524 | | |
| 525 | | | 526 | | |
| 527 | | | 528 | | |
| 529 | | | 530 | | |
| 531 | | | 532 | | |
| 533 | | | 534 | | |
| 535 | | | 536 | | |
| 537 | | | 538 | | |
| 539 | | | 540 | | |
| 541 | | | 542 | | |
| 543 | | | 544 | | |
| 545 | | | 546 | | |
| 547 | | | 548 | | |
| 549 | | | 550 | | |
| 551 | | | 552 | | |
| 553 | | | 554 | | |
| 555 | | | 556 | | |
| 557 | | | 558 | | |
| 559 | | | 560 | | |
| 561 | | | 562 | | |
| 563 | | | 564 | | |
| 565 | | | 566 | | |
| 567 | | | 568 | | |
| 569 | | | 570 | | |
| 571 | | | 572 | | |
| 573 | | | 574 | | |
| 575 | | | 576 | | |
| 577 | | | 578 | | |
| 579 | | | 580 | | |
| 581 | | | 582 | | |
| 583 | | | 584 | | |
| 585 | | | 586 | | |
| 587 | | | 588 | | |
| 589 | | | 590 | | |
| 591 | | | 592 | | |
| 593 | | | 594 | | |
| 595 | | | 596 | | |
| 597 | | | 598 | | |
| 599 | | | 600 | | |
| 601 | | | 602 | | |
| 603 | | | 604 | | |
| 605 | | | 606 | | |
| 607 | | | 608 | | |
| 609 | | | 610 | | |
| 611 | | | 612 | | |
| 613 | | | 614 | | |
| 615 | | | 616 | | |
| 617 | | | 618 | | |
| 619 | | | 620 | | |
| 621 | | | 622 | | |
| 623 | | | 624 | | |
| 625 | | | 626 | | |
| 627 | | | 628 | | |
| 629 | | | 630 | | |
| 631 | | | 632 | | |
| 633 | | | 634 | | |
| 635 | | | 636 | | |
| 637 | | | 638 | | |
| 639 | | | 640 | | |
| 641 | | | 642 | | |
| 643 | | | 644 | | |
| 645 | | | 646 | | |
| 647 | | | 648 | | |
| 649 | | | 650 | | |
| 651 | | | 652 | | |
| 653 | | | 654 | | |
| 655 | | | 656 | | |
| 657 | | | 658 | | |
| 659 | | | 660 | | |
| 661 | | | 662 | | |
| 663 | | | 664 | | |
| 665 | | | 666 | | |
| 667 | | | 668 | | |
| 669 | | | 670 | | |
| 671 | | | 672 | | |
| 673 | | | 674 | | |
| 675 | | | 676 | | |
| 677 | | | 678 | | |
| 679 | | | 680 | | |
| 681 | | | 682 | | |
| 683 | | | 684 | | |
| 685 | | | 686 | | |
| 687 | | | 688 | | |
| 689 | | | 690 | | |
| 691 | | | 692 | | |
| 693 | | | 694 | | |
| 695 | | | 696 | | |
| 697 | | | 698 | | |
| 699 | | | 700 | | |
| 701 | | | 702 | | |
| 703 | | | 704 | | |
| 705 | | | 706 | | |
| 707 | | | 708 | | |
| 709 | | | 710 | | |
| 711 | | | 712 | | |
| 713 | | | 714 | | |
| 715 | | | 716 | | |
| 717 | | | 718 | | |
| 719 | | | 720 | | |
| 721 | | | 722 | | |
| 723 | | | 724 | | |
| 725 | | | 726 | | |
| 727 | | | 728 | | |
| 729 | | | 730 | | |
| 731 | | | 732 | | |
| 733 | | | 734 | | |
| 735 | | | 736 | | |
| 737 | | | 738 | | |
| 739 | | | 740 | | |
| 741 | | | 742 | | |
| 743 | | | 744 | | |
| 745 | | | 746 | | |
| 747 | | | 748 | | |
| 749 | | | 750 | | |
| 751 | | | 752 | | |
| 753 | | | 754 | | |
| 755 | | | 756 | | |
| 757 | | | 758 | | |
| 759 | | | 760 | | |
| | | | | | |

Beilage 2. „Regelmässiger Export“

| EUROPEISKA GEMENSKAPEN | | IDENTIFIKATIONSNUMMER | | A. AVFÄRDSKOD-ÖRDELL-BESTÄMMELSE/TULLÄNDET | |
|---|----------------------|---------------------------------|---|--|--|
| AVSÄNDARENS/EXPORTÖRENS EXEMPLAR | MOTTAGARENS EXEMPLAR | 3 | 8 | 1 | |
| | | 2 Avsändarens/Exportörns | | 1 | |
| | | EXPORT AG | | 1 | |
| | | DEUTSCHLAND | | 1 | |
| | | 3 Mottagarens | | 1 | |
| | | IMPORT AB | | 1 | |
| | | ÅLAND | | 1 | |
| | | FINNLAND | | 1 | |
| | | 14 Deklassering/Ordsud | | 1 | |
| | | 15 Avsändnings-/Utsändningsland | | 1 | |
| 16 Deklassering/Ordsud | | 1 | | | |
| 17 Avsändnings-/Utsändningsland | | 1 | | | |
| 18 Ursprungsländ | | 1 | | | |
| 19 Transportmedlets kända beteckning och nationalitet vid avgångensvarusorten | | 1 | | | |
| 20 AUTO DE-1234 | | 1 | | | |
| 21 Allra transportmedlets kända beteckning och nationalitet vid gränspassagen | | 1 | | | |
| 22 H/S AMORELLA | | 1 | | | |
| 23 Transportbåt vid gränsen | | 1 | | | |
| 24 Transportbåt vid gränsen | | 1 | | | |
| 25 Lastnings-/Lossningsplats | | 1 | | | |
| 26 HAMBURG | | 1 | | | |
| 27 Utpassnings-/ankomsttullstället | | 1 | | | |
| 28 HAMBURG | | 1 | | | |
| 29 Godsets förvaringsplats | | 1 | | | |
| 30 | | 1 | | | |
| 31 Slag och varuslag | | 1 | | | |
| 2 FRACHTSTÜCKE GOLFSCHLÄGER | | 1 | | | |
| 32 | | 1 | | | |
| 33 | | 1 | | | |
| 34 | | 1 | | | |
| 35 | | 1 | | | |
| 36 | | 1 | | | |
| 37 | | 1 | | | |
| 38 | | 1 | | | |
| 39 | | 1 | | | |
| 40 | | 1 | | | |
| 41 | | 1 | | | |
| 42 | | 1 | | | |
| 43 | | 1 | | | |
| 44 | | 1 | | | |
| 45 | | 1 | | | |
| 46 | | 1 | | | |
| 47 | | 1 | | | |
| 48 | | 1 | | | |
| 49 | | 1 | | | |
| 50 | | 1 | | | |
| 51 | | 1 | | | |
| 52 | | 1 | | | |
| 53 | | 1 | | | |
| 54 | | 1 | | | |
| 55 | | 1 | | | |
| 56 | | 1 | | | |
| 57 | | 1 | | | |
| 58 | | 1 | | | |
| 59 | | 1 | | | |
| 60 | | 1 | | | |
| 61 | | 1 | | | |
| 62 | | 1 | | | |
| 63 | | 1 | | | |
| 64 | | 1 | | | |
| 65 | | 1 | | | |
| 66 | | 1 | | | |
| 67 | | 1 | | | |
| 68 | | 1 | | | |
| 69 | | 1 | | | |
| 70 | | 1 | | | |
| 71 | | 1 | | | |
| 72 | | 1 | | | |
| 73 | | 1 | | | |
| 74 | | 1 | | | |
| 75 | | 1 | | | |
| 76 | | 1 | | | |
| 77 | | 1 | | | |
| 78 | | 1 | | | |
| 79 | | 1 | | | |
| 80 | | 1 | | | |
| 81 | | 1 | | | |
| 82 | | 1 | | | |
| 83 | | 1 | | | |
| 84 | | 1 | | | |
| 85 | | 1 | | | |
| 86 | | 1 | | | |
| 87 | | 1 | | | |
| 88 | | 1 | | | |
| 89 | | 1 | | | |
| 90 | | 1 | | | |
| 91 | | 1 | | | |
| 92 | | 1 | | | |
| 93 | | 1 | | | |
| 94 | | 1 | | | |
| 95 | | 1 | | | |
| 96 | | 1 | | | |
| 97 | | 1 | | | |
| 98 | | 1 | | | |
| 99 | | 1 | | | |
| 100 | | 1 | | | |

Finnish Trade Centres in the European Community

AUSTRIA (-1)

TC Seppo Paljakka
Botschaft von Finnland
Aussenhandelsstelle
Gonzagagasse 16
A-1010 WIEN
ÖSTERREICH
Phone: +43-1-5356 160
Telefax: +43-1-5355 714
E-mail: vienna@exports.finland.fi

BELGIUM (-1)

TC Yrjö Lampinen
Finland Trade Centre
Embassy of Finland
Avenue des Arts 58, 4 ét.
1000 BRUXELLES
BELGIQUE
Phone: +32-2-5489 600
Telefax: +32-2-5489 617
E-mail: brussels@exports.finland.fi

DENMARK (-1)

TC Jan Eklund
Finlands Handelskontor
Finlands Ambassade
Toldbodgade 18, 3
1253 KØBENHAVN K
DANMARK
Phone: +45-3313 4114
Telefax: +45-3313 2072
E-mail: copenhagen@exports.finland.fi
<http://hjem.get2net.dk/Fintrade>

EU FINANCE

EU Financial Counsellor Tapani Kaskeala
The Finnish Foreign Trade Association
c/o Représentation Permanente de la Finlande
auprès de l'Union Européenne
Avenue des Arts 58, 4.ét.
1000 BRUXELLES
BELGIQUE
Phone: +32-2-5489 604
Telefax: +32-2-5489 628
E-mail: tapani.kaskeala@formin.fi

FINLAND

Finnish Trade Association
Arkadiankatu 2 / PL 908
00101 HELSINKI
FINLAND
Phone: +358-20-46 951
Telefax: +358-20-469 55 35
E-mail: info@exports.finland.fi

GERMANY (-1)

Berlin
TC Jarmo Lindell
Finnisches Aussenhandelsbüro
Kurfürstendamm 183
D-10707 BERLIN
DEUTSCHLAND
Phone: +49-30-8827 727
Telefax: +49-30-8831 439
E-mail: berlin@exports.finland.fi

Frankfurt

TC Antti-Jussi Heilala
Finnisches Aussenhandelsbüro
Lessingstrasse 5
D-60325 FRANKFURT
DEUTSCHLAND
Phone: +49-69-9714 870
Telefax: +49-69-9714 8799
E-mail: frankfurt@exports.finland.fi

Hamburg

TC Matti Niemelä
Finnisches Aussenhandelsbüro
Esplanade 41, 20354 HAMBURG
Postfach 301 726
D-20306 HAMBURG
DEUTSCHLAND
Phone: +49-40-3575 220
Telefax: +49-40-340 700
E-mail: hamburg@exports.finland.fi

Munich

TC Antti-Jussi Heilala
Finnisches Aussenhandelsbüro
Schleissheimer Straße 2
D-80333 München
DEUTSCHLAND
Phone: +49-89-5426 470
Telefax: +49-89-527 180
E-mail: munich@exports.finland.fi
<http://www.ftc.de>

GREECE (=)

LS Sari Kaarakainen
Embassy of Finland
1, Erasthous Street
11635 ATHENS
P.O. Box 18123
11610 ATHENS
GREECE
Phone: +30-1-7514 966
Telefax: +30-1-7011 444
E-mail: athens@exports.finland.fi

IRELAND (-2)

LS Tuula Walsh
Finland Trade Centre
Embassy of Finland
Russell House, Stokes Place
St. Stephen's Green
DUBLIN 2
IRELAND
Phone: +353-1-4781 344
Telefax: +353-1-4781 050
CC Marcus Moberg, London

ITALY (-1)

TC Pekka Leppälä
Ambasciata di Finlandia
Centro Commerciale
Via Cerva 31
I-20122 MILANO
ITALIA
Phone: +39-02-7621 191
Telefax: +39-02-7602 0240
E-mail: milan@exports.finland.fi
<http://www.finland.it>

NETHERLANDS (-1)

TC Pirjo Toivanen
Finland Trade Center
Embassy of Finland
Groot Hertoginnelaan 16
2517 EG THE HAGUE
THE NETHERLANDS
Phone: +31-70-3023 930
Telefax: +31-70-3023 939
E-mail: hague@exports.finland.fi

PORTUGAL (-2)

TC Tapani Lankinen
Finland Trade Center
Embassy of Finland
Rua Miguel Lupi 12-2° Esq.
1200 LISBOA
PORTUGAL
Phone: +351-1-3954 460
Telefax: +351-1-3905 335
E-mail: lisbon@exports.finland.fi

SPAIN (-1)

TC Pentti Pitkänen
Oficina Comercial de Finlandia
Fernando el Santo, 27 2º A
E-28010 MADRID
ESPAÑA
Phone: +34-91-3084 715
Telefax: +34-91-3194 886
E-mail: madrid@exports.finland.fi

SWEDEN (-1)

Managing Director Leif Hernberg
Finsk-Svenska Handelskammaren
Riddargatan 19, S-114 57 STOCKHOLM
Box 5432
S-114 84 STOCKHOLM
SVERIGE
Phone: +46-8-4428 860
Telefax: +46-8-4428 861
E-mail: kammaren@finsk-svenska.cci.se
<http://www.finsk-svenska.cci.se>

UNITED KINGDOM (-2)

Edinburgh
LS Mona Hislop
Finnish Consulate & Trade Office
22 Hanover Street
EDINBURGH, EH2 2EP
UNITED KINGDOM
Phone: +44-131-2251 295
Telefax: +44-131-2259 324
E-mail: edinburgh@exports.finland.fi
CC Marcus Moberg, London

London

CC Marcus Moberg
TC Jussi Heinilä
Finland Trade Centre
Embassy of Finland
30-35 Pall Mall
LONDON, SW1Y 5LP
UNITED KINGDOM
Phone: +44-171-7473 000
Telefax: +44-171-7473 007
E-mail: london@exports.finland.fi